

# BRUXELLES PATRIMOINES



Avril 2018 | N° 026-027

Dossier **LES ATELIERS D'ARTISTES**

Varia L'AMÉNAGEMENT INTÉRIEUR DE L'IRPA  
ENTRETIENS DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL

## LES ENTRETIENS DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL

### ENTRETIEN AVEC MONSIEUR FRANCIS JACQUES, SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE L'OMMEGANG

**ISABELLE LEROY**

RESPONSABLE DE LA CELLULE PATRIMOINE IMMATÉRIEL, DIRECTION DES MONUMENTS ET SITES



Les porteurs de Keersen quittent le Sablon (M. Vanhulst, 2016 © BUP/BSE).

Faut-il le rappeler, l'Ommevang de Bruxelles, qui se déroule chaque année début juillet lors de deux soirées, illustre une page importante de notre histoire. Ce cortège est l'une des plus magistrales traditions de la Région bruxelloise.

En mars 2017, la Région de Bruxelles-Capitale a déposé officiellement la candidature de l'Ommevang, au siège de l'UNESCO à Paris, en vue de son inscription sur la liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité. Cette candidature a fait l'objet d'un long processus préparatoire, initié par la société civile il y a près de dix ans, soutenu d'abord par la Fédération Wallonie-Bruxelles puis finalisé par la Direction des Monuments et Sites du Service public régional Bruxelles Urbanisme et Patrimoine. Ce dossier est le premier introduit par la Région bruxelloise suite au transfert de compétences consécutif à la VI<sup>e</sup> réforme de l'État. Son examen à l'Unesco sera pris en compte lors de l'exercice 2018-2019 ; il faudra donc encore être patient avant de voir son aboutissement. Nous avons rencontré Monsieur Francis Jacques, Secrétaire général de l'Ommevang afin qu'il nous dévoile quelque peu l'organisation de cet événement et les mesures de sauvegarde qui permettent à cette manifestation d'être transmise de génération en génération.

**L'Ommegang organisé à Bruxelles en 1549 visait à présenter les forces vives de la société bruxelloise à l'empereur Charles Quint et à son fils, le futur Philippe II. Quelle est la signification actuelle de l'Ommegang ?**

Il faut préciser tout d'abord que les origines de l'Ommegang remontent au XIV<sup>e</sup> siècle. Il s'agit au départ d'une procession en l'honneur de Notre-Dame du Sablon, organisée par le Serment des Arbalétriers. L'Ommegang d'aujourd'hui est un cortège historique rappelant celui qui défila devant Charles Quint en 1549. C'est également un événement festif qui sert de point de repère identitaire aussi bien pour les quelque 1.200 participants que pour les habitants de Bruxelles et sa région qui viennent y assister.

**La tradition de l'Ommegang s'est perdue dans les tourmentes du XVIII<sup>e</sup> siècle. Elle a toutefois connu un véritable renouveau depuis 1930, lorsque le cortège fut reconstitué pour célébrer le centenaire de la Belgique. Que reste-t-il aujourd'hui de l'héritage d'Albert Marinus? Comment cette manifestation ancestrale a-t-elle évolué dans le temps ?**

Effectivement, en déclin au XVIII<sup>e</sup> siècle et n'ayant connu que deux représentations au XIX<sup>e</sup> siècle (1825 et 1855), l'Ommegang moderne fut recréé en 1928-1930 sur base des descriptions du cortège auquel Charles Quint avait assisté en 1549. Interrompu durant la Seconde Guerre mondiale, puis organisé annuellement depuis 1957, l'Ommegang actuel reste profondément inspiré de la version de 1930, tout en évoluant constamment, suivant les changements de la société. L'Ommegang perpétue la tradition des cortèges de l'ancien Brabant dans lesquels figuraient les gildes, les lignages, le magistrat urbain, le clergé, les



Les cavaliers de la police fédérale forment l'escorte impériale portant les bannières des possessions et titres (M. Vanhulst, 2016 © BUP/BSE).

chambres de rhétorique, ainsi que des danseurs, musiciens, fous, géants, animaux processionnels et – parfois – Charles Quint.

**L'Ommegang est un événement haut en couleur qui réunit de nombreux figurants venus de partout en Belgique et issus de tous milieux confondus. Qui sont-ils ? Comment les rôles sont-ils répartis dans le cortège ? Y-a-t-il des règles strictes pour participer à l'Ommegang ?**

Les différents groupes et associations sont les gardiens ou les praticiens d'éléments spécifiques du patrimoine culturel immatériel bruxellois comme les serments des arbalétriers, des archers et des escrimeurs, le théâtre de marionnettes de Toone, les musiciens et les danseurs, etc., mais aussi non-bruxellois tels les lanceurs de drapeaux d'Alost, les échasseurs de Merchtem, les Gilles de Marchienne-au-Pont, etc. Ils se retrouvent deux soirs par an dans le contexte fédérateur de l'Ommegang. Tout le monde, homme, femme et enfant, est le bienvenu pour participer à l'Ommegang. Chaque année,

de nouvelles personnes font partie du cortège, accompagnant des amis ou des parents. Il n'y a pas de règles strictes à suivre, si ce n'est un respect de la tenue vestimentaire et des tableaux qui se succèdent tout au long de la soirée.

**Comment les valeurs de l'Ommegang sont-elles transmises de génération en génération ?**

L'Ommegang est un patrimoine vivant, qui est transmis avec ses valeurs depuis plusieurs générations dans les familles et entre amis, de façon orale. On y voit de très nombreux enfants figurer aux côtés de leurs parents, enfants qui, une fois devenus grands, font participer leurs propres enfants au cortège. Bon nombre de participants défilent dans l'Ommegang depuis 40 ou 50 ans. Les hommes et les femmes qui sont les porteurs de divers éléments de patrimoine vivant et qui viennent chaque année se produire lors de l'Ommegang, préparent leurs rôles au sein de leur communauté, tout en transmettant leurs expériences à leurs plus jeunes ou nouveaux membres.



La couturière veille au bon déroulement des habillages (M. Vanhulst, 2016 © BUP/BSE).

### **Des mesures de sauvegarde sont-elles prévues ? Comment le cortège est-il préparé ?**

La viabilité de l'Ommegang, qui aujourd'hui n'est pas menacée, est constamment surveillée. Elle est assurée par plusieurs facteurs : les activités de l'asbl Société royale de l'Ommegang en place depuis 1928, les bons contacts avec les autorités locales, l'enthousiasme et le dévouement des groupes de praticiens dont la plupart participe depuis 1930. Parmi eux, les arbalétriers, qui furent des acteurs importants dans la revitalisation de l'Ommegang en 1928-1930, conservent un rôle déterminant dans sa pérennité.

L'asbl gère en continu la préparation de l'événement et sa promotion ; ses membres s'occupent des contacts avec les autorités, des aspects financiers, de l'infrastructure et de la logistique. Ils organisent des réunions pendant l'année, impliquant ainsi les groupes de participants dans la gestion et l'adapta-

tion de l'Ommegang. Ces dernières années, par exemple, le cortège est revalorisé et attire de plus en plus de spectateurs, du Sablon vers la Grand-Place.

Chaque année, dans les mois qui précèdent les nouvelles représentations, les organisateurs et les représentants des différents groupes se réunissent à Bruxelles pour évaluer le déroulement de l'Ommegang de l'année précédente et pour organiser celui de l'année à venir. Quelques semaines avant le cortège, les organisateurs se réunissent à nouveau et exposent, en présence de représentants de la police et de la Ville, le programme définitif de la nouvelle version de l'Ommegang, qui n'est jamais la copie exacte de celle de l'année précédente: certains détails varient mais toujours dans un respect d'authenticité historique. Les représentants des groupes transmettent ensuite ces informations à leurs membres. Dans les jours qui précèdent l'événement, une ultime

réunion permet de vérifier la bonne coordination du déroulement de l'ensemble. Les jours de l'Ommegang, les différents groupes se réunissent en début de soirée dans le centre-ville pour se saluer, parler de leurs rôles respectifs, manger ensemble et rejoindre leur point de départ.

### **Costumes, bannières, géants, chars sont des éléments qui font partie intégrante du cortège. Quels soins devez-vous y apporter ?**

Une équipe permanente, sous la responsabilité de l'asbl, s'occupe des tâches administratives, de l'entretien et de la restauration du matériel qui inclut 2.500 costumes, des géants et animaux processionnels, des chars, des drapeaux et de nombreux autres accessoires, ainsi que des archives internes. Les costumes, de style Renaissance, d'une qualité exceptionnelle, sont réalisés par une équipe de couturières et restaurés à partir de gravures et



Le bon peuple de Bruxelles prépare sa charrette de fleurs (M. Vanhulst, 2016 © BUP/BSE).

dessins, datant pour la plupart de 1930. Chaque costume de la cour impériale a été réalisé pour être vu de très près et présente dès lors une grande qualité au niveau des dentelles, broderies, velours et satins. Quant aux drapeaux, chars, armes et autres accessoires, ils sont soigneusement entretenus, conservés et restaurés si nécessaire.

### Qu'attendez-vous d'une reconnaissance auprès de l'Unesco ?

La candidature pour une inscription sur la Liste représentative de l'Unesco a été soumise parce que l'Ommegang présente le renouveau réussi d'un élément trouvant ses origines au Moyen Âge, recréé en 1930, et qui depuis n'a cessé de se transformer en recevant une nouvelle forme, inspirée du passé. De plus, l'Ommegang est lié de manière interdépendante à un espace culturel indispensable : la Grand-Place de Bruxelles, inscrite au Patrimoine mondial de

l'Unesco pour des valeurs qui correspondent parfaitement à celles de l'Ommegang.

Cette reconnaissance serait perçue comme une sorte de valeur ajoutée, et permettrait à l'Ommegang de confirmer son importance dans la vie culturelle bruxelloise. Cela permettrait aussi de favoriser les échanges culturels qui existent entre tous les éléments participant au cortège tels le Meyboom de Bruxelles, les échassiers de Merchtem, les lanceurs de drapeaux d'Alost, les Gilles de Marchienne-au-Pont ou les porteurs des géants d'Ath.

Enfin, l'inscription de l'Ommegang pourrait susciter un dialogue au niveau international entre représentants de différentes communautés détentrices de manifestations de patrimoine culturel immatériel. Ce serait l'occasion d'échanger leurs expériences en vue de la sauvegarde des patrimoines immatériels concernés.

### Pour terminer, quel message souhaitez-vous transmettre à nos lecteurs ?

Venez voir l'Ommegang... ou, encore mieux, rejoignez les quelque 1.200 figurants et replongez ainsi, en costume d'époque, l'espace d'une soirée, dans une atmosphère unique, dans un cadre prestigieux, pour revivre un moment particulièrement important de votre histoire.

### NOTE

1. Albert Marinus (1886-1979), homme de lettres, historien et spécialiste du folklore belge, a fait de nombreuses recherches et publié de nombreux livres et articles sur ce domaine du folklore qui lui tenait à cœur. Il a fondé la revue *Le Folklore Brabançon* et la Commission nationale de Folklore. Il fait revivre à Bruxelles la procession de l'Ommegang. Voir <http://www.albertmarinus.org>.

---

## COLOPHON

### COMITÉ DE RÉDACTION

Stéphane Demeter, Paula Dumont,  
Murielle Lesecque, Griet Meyfroots,  
Cecilia Paredes et Brigitte Vander  
Bruggen

### RÉDACTION FINALE EN FRANÇAIS

Stéphane Demeter

### RÉDACTION FINALE EN NÉERLANDAIS

Paula Dumont et Griet Meyfroots

### SECRÉTARIAT DE RÉDACTION

Murielle Lesecque

### COORDINATION DE L'ICONOGRAPHIE

Julie Coppens et Griet Meyfroots

### COORDINATION DU DOSSIER

Griet Meyfroots

### AUTEURS/COLLABORATION

#### RÉDACTIONNELLE

Marie Becuwe, Laurence Brogniez,  
Marcel M. Celis, Victoire Chancel,  
Tatiana Debroux, Paula Dumont,  
Jacinthe Gigou, Coralie Jacques,  
Harry Lelièvre, Judith Le Maire,  
Isabelle Leroy, Gertjan Madalijns,  
Dominique Marechal,  
Griet Meyfroots, Christian Spapens,  
Iwan Strauven, Linda Van Santvoort,  
Francisca Vandepitte, Brigitte Vander  
Bruggen, Tom Verhofstadt

### TRADUCTION

Gitracom, Ubiqu Belgium NV/SA

### RELECTURE

Martine Maillard et le comité de  
rédaction

### GRAPHISME

Polygraph'

### CRÉATION DE LA MAQUETTE

The Crew communication sa

### IMPRESSION

IPM printing

### DIFFUSION ET GESTION DES

#### ABONNEMENTS

Cindy De Brandt,  
Brigitte Vander Bruggen.  
bpeb@sprb.brussels

### REMERCIEMENTS

Cathy Clarisse, Chantal d'Udekem,  
Anne Macebo, Mary Peterson,  
Linda Van Santvoort, Menno de Boer

### ÉDITEUR RESPONSABLE

Bety Wajnne, directrice générale de  
Bruxelles Urbanisme et Patrimoine/  
Région de Bruxelles-Capitale,  
CCN – rue du Progrès 80, 1035 Bruxelles.  
Les articles sont publiés sous la  
responsabilité de leur auteur. Tout droit  
de reproduction, traduction et adaptation  
réservé.

### CONTACT

Direction des Monuments et Sites -  
Cellule Sensibilisation  
CCN – rue du Progrès 80, 1035 Bruxelles  
<http://patrimoine.brussels>  
[aatl.monuments@sprb.brussels](mailto:aatl.monuments@sprb.brussels)

### CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES

Malgré tout le soin apporté à la  
recherche des ayants droit, les éventuels  
bénéficiaires n'ayant pas été contactés  
sont priés de se manifester auprès de la  
Direction des Monuments et Sites de la  
Région de Bruxelles-Capitale

### LISTE DES ABRÉVIATIONS

AML - Archives et Musée de la  
Littérature, Bruxelles (Belgique)  
AVB - Archives de la Ville de Bruxelles  
BUP/BSE - Bruxelles Urbanisme et  
Patrimoine/Brussel Stedenbouw en  
Erfgoed  
CIDEP - Centre d'Information, de  
Documentation et d'Étude du Patrimoine  
CIRB - Centre d'Informatique pour la  
Région bruxelloise  
CRMS - Commission royale des  
Monuments et des Sites  
KBR - Bibliothèque royale de Belgique  
KIK-IRPA - Koninklijk Instituut voor het  
Kunstpatrimonium / Institut royal du  
Patrimoine artistique  
MRBAB - Musées royaux des Beaux-  
Arts de Belgique  
MRAH - Musées royaux d'Art et  
d'Histoire

### ISSN

2034-578X

### DÉPÔT LÉGAL

D/2018/6860/022

*Dit tijdschrift verschijnt ook in het Nederlands  
onder de titel «Erfgoed Brussel».*

## Déjà paru dans Bruxelles Patrimoines

001 - Novembre 2011  
Rentrée des classes

002 - Juin 2012  
Porte de Hal

003-004 - Septembre 2012  
L'art de construire

005 - Décembre 2012  
L'hôtel Dewez

Hors série 2013  
Le patrimoine écrit notre histoire

006-007 - Septembre 2013  
Bruxelles, m'as-tu vu ?

008 - Novembre 2013  
Architectures industrielles

009 - Décembre 2013  
Parcs et jardins

010 - Avril 2014  
Jean-Baptiste Dewin

011-012 - Septembre 2014  
Histoire et mémoire

013 - Décembre 2014  
Lieux de culte

014 - Avril 2015  
La Forêt de Soignes

015-016 - Septembre 2015  
Ateliers, usines et bureaux

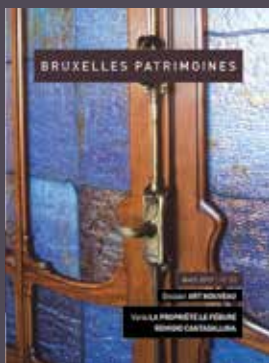
017 - Décembre 2015  
Archéologie urbaine

018 - Avril 2016  
Les hôtels communaux

019-020 - Septembre 2016  
Recyclage des styles

021 - Décembre 2016  
Victor Besme

## Derniers numéros



022 - Avril 2017  
Art nouveau



023-024 - Septembre 2017  
Nature en ville



025 - Décembre 2017  
Conservation en chantier

2018   
EUROPEAN YEAR  
OF CULTURAL  
HERITAGE  
#EuropeForCulture



BRUXELLES URBANISME ET PATRIMOINE  
SERVICE PUBLIC RÉGIONAL

20 €



ISBN 978-2-87584-163-6